



Actividades infantiles en las vacaciones del verano 2016

Inscripciones abiertas
6 de Julio (Miércoles) 8:30~
Evite llamar antes de la hora indicada

La inscripción puede hacerla el apoderado o algún familiar del niño, el (Miércoles) 6 de julio (solamente por teléfono, no se permitirá la recepción a pesar de que venga personalmente).

Dirigido a todos los residentes de la ciudad de Yokkaichi, se respetará el orden de inscripción y éstas finalizarán cuando se complete el número de vacantes. Todas las actividades se realizarán en la sala del 2° piso del "Yogou Chiku Shimin Center".

*Las personas inscritas deben venir 5 minutos antes de iniciar la actividad.

Información e inscripciones: Yogou Chiku Shimin Center (de 8h30 a 17h15) ☎ 059-321-2021

子ども陶芸教室
コースA
コースB

Clase de cerámica moldeando la arcilla

Elabora tazas, letreros para la casa, etc. y tendrás un buen recuerdo para este verano.

- ☘ Día y hora: Curso A: 18 de julio (lunes feriado), a partir de las 10:00
Curso B: 20 de julio (miércoles), a partir de las 14:00
※ Los dos cursos tienen el mismo contenido, puede participar solo en uno.
- ☘ Participantes: Estudiantes de primaria (niños de 1° a 3° grado por favor vengan acompañado con uno de los padres)
- ☘ Profesor: Sr. Yoshiharu Ogiuchi
- ☘ Vacantes: 30 personas para cada curso
- ☘ Costo: 500 yenes
- ☘ Traer: Mandil, pano para las manos e papel periódico
- ☘ Otros: El trabajo ya horneado se entregará a fines de agosto (más detalles se comunicará en la clase).



桑名の連鶴教室
コースD

Clase para hacer cadenas de grullas con papel (renzuru)

¿Qué tal hacer grullas (*zuru*) de papel, que vienen del período Edo?

- ☘ Día y hora: (Miércoles) 27 de julio a partir de las 13:30
- ☘ Participantes: Estudiantes de primaria (niños de 1° a 3° grado por favor vengan acompañado con uno de los padres)
- ☘ Profesor: Instructor del grupo que difunde el arte de las grullas de papel en la ciudad de Kuwana
- ☘ Vacantes: 30 personas
- ☘ Costo: 500 yenes
- ☘ Contenido: Aprenderás como hacer 3 tipos de grullas, juntando más de 2 grullas desde un pedazo de papel japonés
- ☘ Otros: Hay muestras disponibles en el Yogou Chiku Shimin Center



子ども伊勢型紙教室
コースC

Aulas de arte con papel estêncil "Ise Katagami"

Participa en las clases de artesanía tradicional "Ise Katagami" que tiene su historia desde hace 1000 años. ¡Podrás decorar la habitación con tus propias obras!

- ☘ Día y hora: (Sábado) 16 de julio de 9:30 a 11:30 am
- ☘ Participantes: Estudiantes de primaria (niños de 1° a 3° grado por favor vengan acompañado con uno de los padres)
- ☘ Vacantes: 17 personas
- ☘ Costo: 300 ienes
- ☘ Profesor: Sra. Ikuko Hatta
- ☘ Contenido: Se realizará un papel pequeño de colores ornamental, donde se usó la artesanía tradicional *Ise Katagami*. Nos encargaremos de las herramientas o utensilios.
- ☘ Otros: Hay muestras de diseño en el Yogou Chiku Shimin Center



人形劇団むすび座による人形劇
コースE

Presentación teatral con marionetas por el grupo "Musubiza"

¡Graciosos muñecos presentarán una historia muy entretenida!

"Bunbuku Cha-gama". Hace mucho tiempo atrás había un pequeño mapache japonés (*tanuki*), muy saludable y le gustaba hacer travesuras. Un día para asustar al monje se convirtió en una pava para té (*chagama*). Sin embargo, como era demasiado travieso y pasó del límite rompió el rollo de pergamino colgante (*kakejiku*) que el monje tanto cuidaba... ¡Oh! ¿Y ahora? Fue ahí que el pequeño mapache decidió caminar sobre la cuerda floja y...

- ☘ Día y hora: (Miércoles) 24 de agosto a partir de las 10:30
- ☘ Participantes: Niños a partir de 4 años hasta antes de ingresar a la escuela y que favor venga acompañado con uno de los padres
- ☘ Vacantes: 100 personas (costo gratuito)

Gratuito



También se presentará el teatro:
"Obaasan to Mari chan"

Por favor pedimos a los padres que se queden hasta el final de la actividad, con los niños que no pueden regresar a casa solos.